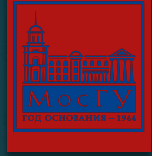


Московский Гуманитарный Университет



Презентационная работа на
тему: **Реклама по-арабски**



КУДРЯВЦЕВ АЛЕКСЕЙ



В мусульманском мире существуют необычные запреты в рекламе, обусловленные национальными и религиозными особенностями исламских стран.

Сексуальность



Такие слова, как «наслаждайтесь» или «захватывающий», могут быть поняты как описание сексуальных мотивов, поэтому их всячески избегают.



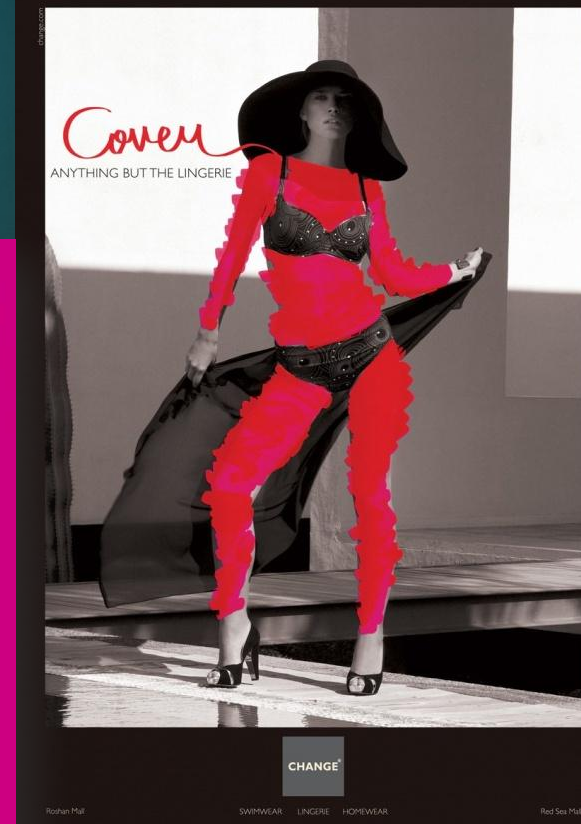
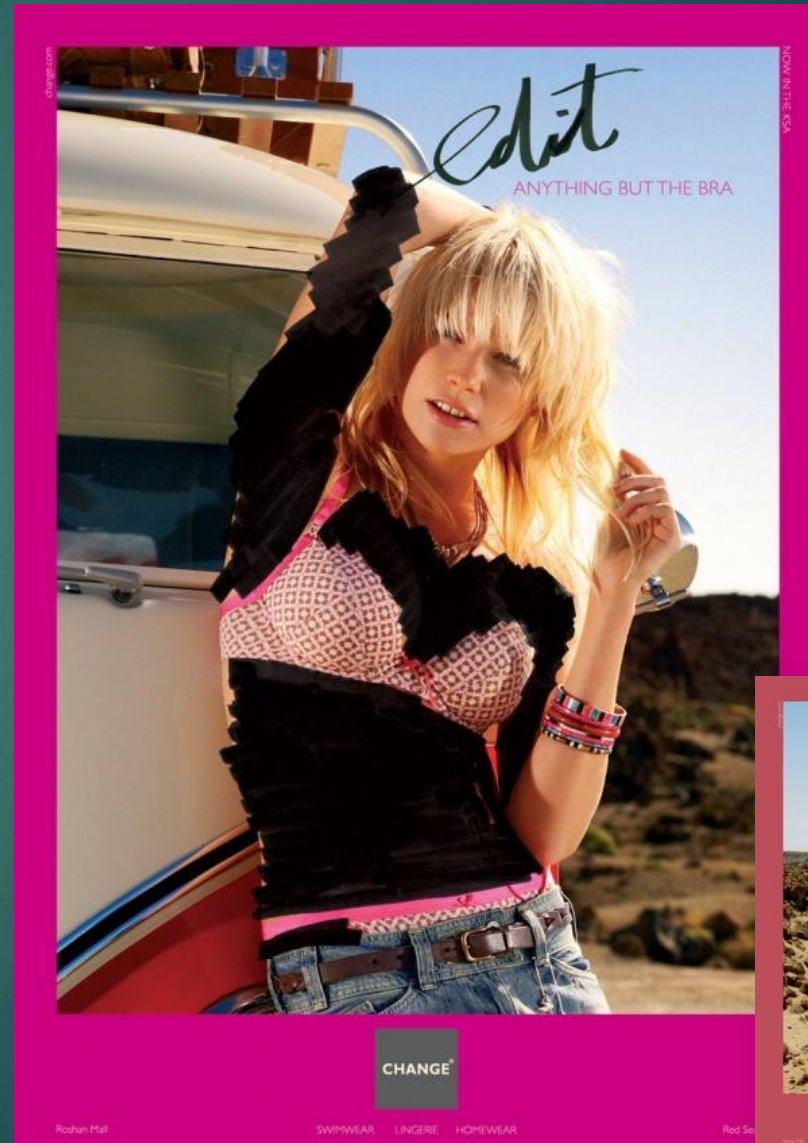
wonderbra

Available now in the United Arab Emirates

Рекламный постер линии модной одежды британского бренда Kushbu, разработанной специально для мусульманок. Слоган: Молодежно, женственно, скромно, модно.



Агентство Ogilvy Jeddah (Саудовская Аравия) представила печатную кампанию для женского нижнего белья Change Lingerie. В Саудовской Аравии запрещено демонстрировать обнаженные тела в рекламе, и креативная концепция обыгрывает это. Слоган: Все, кроме нижнего белья.



Чтобы оградить своих граждан от развратного Запада, цензорам приходится прибегать к невероятным усилиям. На помощь приходит фотошоп и подручные средства — чёрный маркер, бумага и клей. Учитывая, что даже безобидное декольте делает женщину непозволительно обнажённой, работы у служащих государственной машины хоть отбавляй.



Журналы подвергаются ручной цензуре,
«дорабатываются» даже обложки.



В ультраконсервативной рекламе Саудовской Аравии женщины появляются крайне редко, но даже если и появляются, то максимум, что можно увидеть — это их глаза. Показывать лицо арабским женщинам не позволено. Как в таких условиях организовать конкурс красоты? Компания Olay нашла выход из положения и объявила конкурс на самые красивые глаза страны. Главные призы — поездка в Лондон и профессиональная фотосессия.



1 2 3 4 Next

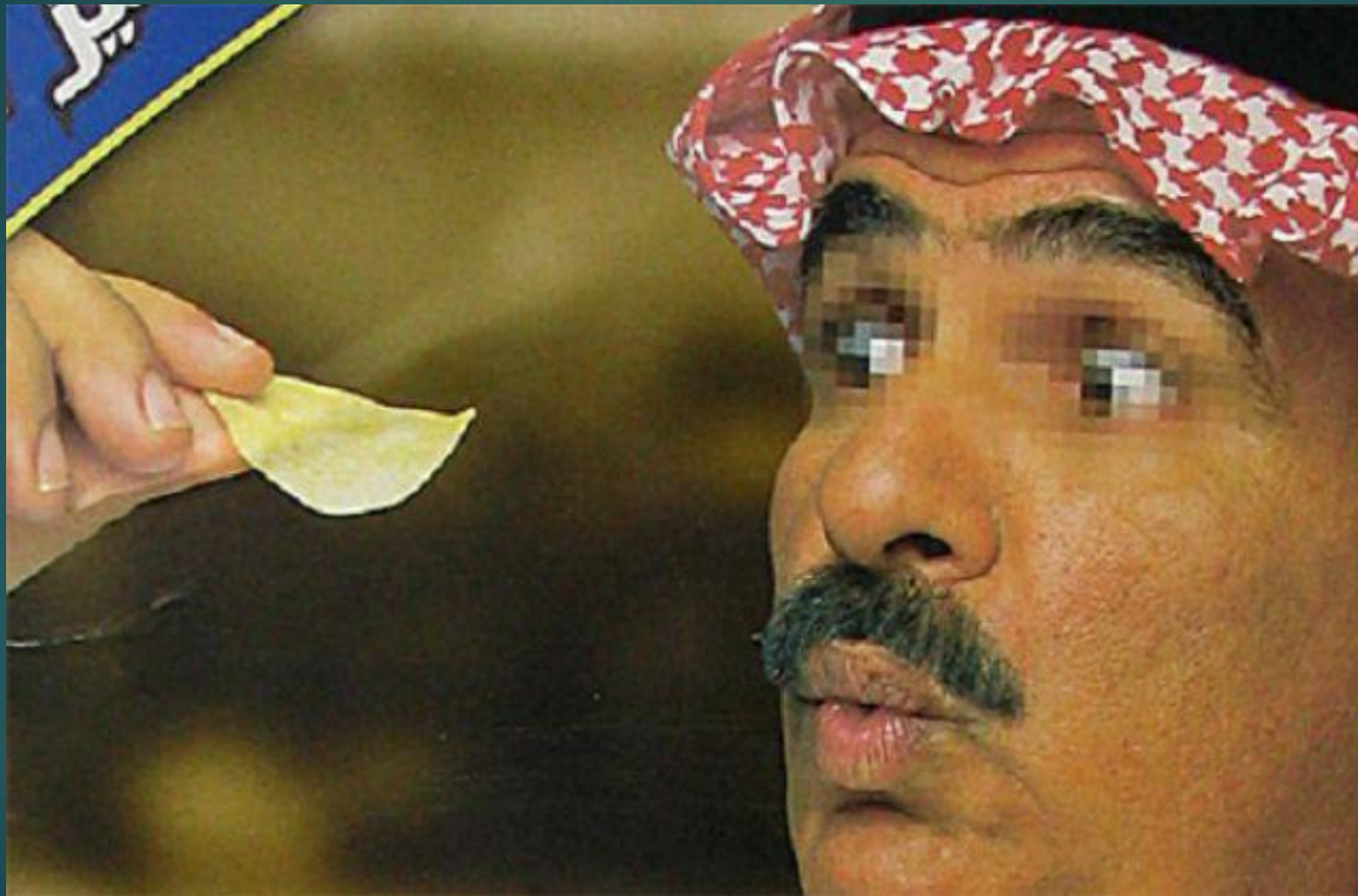
OLAY

Olay Regenerist Dermapod

Olay Regenerist Wrinkle Filler

Olay Regenerist Eye Lifting Serum

▶ Пикселизация



▶ Закатить глаза от удовольствия



NEW جديد
BEST EVER Lay's!
أفضل ليزر على الإطلاق!

هي قضيمة...
مرة مهمة!

NEW جديد
ليز Lay's

It just takes...
one bite!

طبيعي ... لا يقاوم
Naturally Irresistible

رقيقة
Thin

خفيفة
Light

مقرمشة أكثر
Crispy

- ▶ Надеть очки или воспользоваться фоторедактором





Крестовые походы оставили глубокую рану в арабской психологии, поэтому любые формы крестов рассматриваются как нарушения. Поэтому в стране нет организации «Красный Крест» — она здесь называется «Красный Полумесяц». Даже снежинка может считаться плохим намерением, потому что вы можете найти несколько крестов в ней. Не должны использоваться в качестве визуальных символов звезды Давида или пятиконечная красная звезда, в том числе на флаге США. Стоит учитывать, что указатели означают обратную направленность, так как в арабских странах читают справа налево.



ФИЛЬМЫ



- ▶ Особое внимание уделяется рекламе фильмов, она должна быть отретуширована дабы соблюдать строгие культурные ожидания. Ноги, грудь и даже плечи должны быть закрыты. Это относится не только к женщинам, но и к мужчинам. Даже мультипликационные герои должны быть одеты.





Бренды



Производя адаптацию брендов для азиатского рынка, компании сталкиваются с требованием написать свое название арабской вязью. При этом, попытавшись сохранить хотя бы какой-то намек на всемирно известный фирменный стиль.



FedEx Kinko's



В случае с FedEx'ом арабским дизайнерам даже удалось сохранить знаменитую стрелку, скрытую в логотипе. Хотя в новом варианте стрелка не такая уж и скрытая — плавные арабские шрифты не предназначены для таких угловатых и прямых вещей, поэтому буквы пришлось поломать, но ради стрелки это не такая уж и большая жертва.



Calvin Klein



Lacoste



LACOSTE

لاکوسٹ



McDonald's



ТВ-реклама



Во время священного месяца Рамадана многие кампании и бренды вынуждены менять свои рекламные сообщения. Чтобы не искушать постящихся от рассвета до заката мусульман, витрины продовольственных магазинов остаются закрытыми, а в рекламе еду не показывают совсем или показывают в упакованном виде.